

Noticia sobre la inauguración del Congreso internacional de la lengua publicada en [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es)

## LOS REYES INAUGURAN LA CITA **El español, a debate en Cartagena de Indias**

- Gabriel García Márquez, el homenajado de la cita, se emociona tras ser ovacionado

EFE

**CARTAGENA DE INDIAS (COLOMBIA).**- El IV Congreso de la Lengua Española ha comenzado en Cartagena de Indias (Colombia) con la participación de los Reyes, el presidente de Colombia, Álvaro Uribe, y el Premio Nobel de Literatura [Gabriel García Márquez](#).

“No existe ningún acontecimiento semejante en torno a ninguna otra lengua en el mundo como este Congreso, ha afirmado [el director del Instituto Cervantes](#), César Antonio Molina en la apertura. “Nos hemos anticipado a las demás” y “hemos inaugurado una nueva forma de entender la dimensión de las lenguas en la sociedad contemporánea”.

Molina ha concluido su intervención con un agradecimiento por su obra al “querido García Márquez”, a quien definió como “uno de los mayores iconos mundiales de nuestra lengua”.

El escritor, de traje blanco de lino y corbata, ha sido recibido con una prolongada ovación y, visiblemente emocionado, ha levantado los brazos en señal de agradecimiento.

El Nobel, que llegó acompañado por su esposa Mercedes Barcha y por el escritor mexicano Carlos Fuentes, será [homenajead](#) en esta sesión inaugural. Se presentará, además, [una edición conmemorativa](#) de 'Cien años de soledad' revisada por el propio autor.

## **'Canoa', la primera palabra mestiza**

En su intervención, el ex presidente colombiano y presidente de la Comisión de Honor del Congreso, Belisario Betancur, se ha referido al mestizaje de la lengua de Castilla desde el momento de la llegada de los conquistadores españoles a América.

“La india Catalina era un puente entre la curiosidad y el misterio en Cartagena de Indias”, ha afirmado sobre la aborígen que ayudó a los españoles tras su desembarco en lo que hoy es Cartagena, y ha recordado que 'canao' fue la primera palabra aborígen incorporada al español.

Según Betancur, “fue en ese momento cuando nació Macondo, que descubrió cuatro siglos después García Márquez”. “Para nosotros, colombianos, es este día corazón del cielo”, ha expresado, al referirse al orgullo que para su país representa ser la sede de este IV Congreso.

Betancur agregó que la América de hoy ya no es la de la Conquista, la del Renacimiento. “Es la América de la [Gramática Panhispánica de Medellín](#), la de los 80 años de García Márquez, la que ha convertido la diversidad en unidad de la lengua, y la América que escribe y habla en español”.

Y es también la América que en el “congresito” que los niños de Medellín (Colombia) celebraron la semana pasada, elige palabras como 'lumpereza' para explicar la pereza que les produce ir al colegio cada lunes.

Al acto inaugural asistieron también el presidente de Panamá, Martín Torrijos; los ex presidentes de Colombia César Gaviria y Ernesto Samper, y el ex mandatario uruguayo Julio María Sanguinetti.

[www.elmundo.es](http://www.elmundo.es)